



## MAISON BERGDORF

INTERLAKEN, BERNES OBERLAND



# MAISON BERGDORF

Alpenstrasse 36c, 3800 Interlaken, Switzerland  
Tel. +41 43 817 63 30 · info@maisonbergdorf.ch  
maisonbergdorf.ch

## A GOOD BLEND

He came from a country that has great numbers of mountains and chalets itself – but, according to the fashion of the time, he wanted more than anything to have his own house abroad – in Switzerland, in Interlaken. A Canadian businessman built this villa in 1897, combining, perhaps unconsciously, Alpine architecture with North American dimensions. Everything here is a little more spacious than in its neighborhood, has greater presence, and is more impressive. Later the house was home to a British family and the surgery of a local pediatrician – and then it was discovered by the hotelier and interior designer Stéphane Houlmann and the journalist and author Mirko Beetschen. They have a soft spot for historic buildings, and found in this one the ideal setting for their Maison Bergdorf, a bed & breakfast that has blended Swiss hospitality with design and art since 2015. With great sensitivity to forms, colors, and textures, the new owners have mixed antiques with modern furniture and vintage classics, set a stage for carpets, lamps and ethnic objects, and hung works by contemporary Swiss artists such as Chantal Michel and Martin Guggisberg on the walls. Maison Bergdorf is eclectic, rather sophisticated, and trendy, but also cozily rustic and firmly rooted in its homeland. The charming house, which stands in the middle of a lush garden, has five individually furnished rooms as

well as three snug lounges with a fireplace and library, two covered verandas and a patio where guests can take breakfast in summer with an unobstructed view of the mountains. The hosts are pleased to recommend, in addition to the best hiking routes in the Eiger, Mönch, and Jungfrau region, museums such as the Kunsthaus Interlaken, concerts and festivals, shops and restaurants, because their guests are creative, arty and international. They come from as far away as the USA and India – and Canadians, too, still stop by. ♦ Book to pack: “A Tramp abroad” by Mark Twain

**DIRECTIONS** At the heart of Interlaken, 10 minutes' walk from Interlaken Ost train station. The nearest international airport is Zurich (2 hours by car) · **RATES** €€ · **ROOMS** 5 rooms, all with their own bathroom (en suite or on the landing) · **FOOD** A high-class breakfast with home-baked “plaited rolls,” French jams and Swiss cheese. There are many restaurants in Interlaken, and the hosts reveal their favorites · **IN WINTER** From November to March the villa is available only for exclusive hire. Around Interlaken are 5 skiing areas. Snow-shoe hikes, sledging, and even trips by boat or kayak (on Lake Thun or Lake Brienz) are also possible

## EINE GELUNGENE MISCHUNG

Er stammte aus einem Land, das selbst jede Menge Berge und Chalets besitzt – doch wie es damals Mode war, wollte er sein eigenes Haus unbedingt in Übersee haben, in der Schweiz, in Interlaken: Ein kanadischer Geschäftsmann ließ im Jahr 1897 diese Villa erbauen und verband, vielleicht unbewusst, alpine Architektur mit nordamerikanischen Ausmaßen – alles ist hier ein bisschen großzügiger angelegt als in der Nachbarschaft, wirkt präsenter und eindrucks voller. Später diente das Haus einer britischen Familie als Heim und dem lokalen Kinderarzt als Praxis – dann entdeckten es der Hotelier und Interiordesigner Stéphane Houlmann und der Journalist und Buchautor Mirko Beetschen. Beide haben eine Schwäche für historische Gebäude und fanden mit den Räumlichkeiten den idealen Rahmen für ihre Maison Bergdorf, ein Bed & Breakfast, das seit 2015 Schweizer Gastfreundschaft, Design und Kunst verbindet. Mit viel Gespür für Formen, Farben und Texturen haben die beiden neuen Besitzer Antiquitäten, moderne Möbel und Vintageklassiker gemischt, Teppiche, Lampen und Ethno-Objekte in Szene gesetzt und Werke zeitgenössischer Schweizer Künstler wie Chantal Michel oder Martin Guggisberg an die Wände gehängt. Eklektisch ist ihre Maison Bergdorf, ein bisschen mondän und im Trend, aber auch gemütlich-rustikal und ihrer Heimat fest verbunden. Fünf individuell eingerichtete Zimmer besitzt das charmante Haus, das inmitten

eines üppigen Gartens steht, dazu drei lauschige Salons mit Kamin und Bibliothek, zwei überdachte Veranden und eine Terrasse, auf der man im Sommer bei unverstelltem Bergblick frühstücken kann. Neben den besten Wanderrouten in der Region von Eiger, Mönch und Jungfrau empfehlen die Gastgeber gerne Museen wie das Kunstmuseum Interlaken, Konzerte und Festivals, Shops und Restaurants, denn ihr Publikum ist kreativ, kunstsinnig und international. Bis aus den USA und Indien reisen Gäste an – und auch Kanadier kommen immer noch gerne vorbei. ♦ Buchtipps: „Bel Veder“ von Mirko Beetschen, ein Roman aus der Feder des Hausherrn

**ANREISE** Im Herzen von Interlaken gelegen, 10 Gehminuten vom Bahnhof Interlaken Ost entfernt. Nächster internationaler Flughafen ist Zürich (2 Fahrstunden) · **PREISE** €€ · **ZIMMER** 5 Zimmer, alle mit eigenem Bad (en suite oder auf dem Flur) · **KÜCHE** Feines Frühstück mit selbst gebackenen „Zopfbrotchen“, französischer Konfitüre und Schweizer Käse. In Interlaken gibt es zahlreiche Restaurants, die Gastgeber verraten ihre Lieblingsadressen · **IM WINTER** Von November bis März wird die Villa nur exklusiv vermietet. Rund um Interlaken liegen 5 Skigebiete, außerdem kann man schneeschuhwandern, rodeln und sogar mit dem Schiff oder Kajak fahren (auf dem Thuner oder Brienz See)

## UN HEUREUX MÉLANGE

Il venait d'un pays qui ne manquait pas de montagnes et de chalets, mais comme c'était la mode, il avait décidé qu'il aurait sa maison de l'autre côté de l'océan, en Suisse, à Interlaken : l'homme d'affaires canadien qui a fait construire cette villa en 1897 a, inconsciemment peut-être, combiné l'architecture alpine avec les proportions nord-américaines – tout ici est un peu plus spacieux que dans le voisinage, a davantage de présence et suscite l'étonnement. La maison a servi plus tard de domicile à une famille britannique et abrité le cabinet du pédiatre local, avant d'être découverte par l'hôtelier et architecte d'intérieur Stéphane Houlmann et le journaliste et auteur Mirko Beetschen. Ils ont tous les deux un faible pour les bâtiments historiques et ont trouvé ici le cadre idéal pour leur Maison Bergdorf, un Bed & Breakfast qui allie depuis 2015 l'hospitalité suisse, le design et l'art. Avec un sens aigu des formes, des couleurs et des textures, les nouveaux propriétaires ont mélangé antiquités, meubles modernes et classiques vintage, mis en scène tapis, lampes et objets ethniques et accroché aux murs des œuvres d'artistes suisses contemporains tels que Chantal Michel ou Martin Guggisberg. Leur Maison Bergdorf est éclectique, un peu chic et branchée, mais aussi confortable et rustique et fermement attachée à son terroir. Elle se dresse au milieu d'un jardin luxuriant, dispose de cinq chambres meublées individuellement,

de trois salons accueillants avec cheminée et bibliothèque, de deux vérandas couvertes et d'une terrasse où vous pourrez prendre votre petit-déjeuner l'été en jouissant d'une vue imprenable sur les montagnes. Outre les meilleurs itinéraires de randonnée de la région de l'Eiger, du Mönch et de la Jungfrau, les hôtes recommandent volontiers des musées tels que le Kunstmuseum Interlaken, des concerts et des festivals, des boutiques et des restaurants, car leur public est créatif, amateur d'art et cosmopolite. Les visiteurs viennent d'ailleurs que les États-Unis et l'Inde – et les Canadiens aiment toujours passer. ♦ À lire : « D'Vinis » d'Alberto Dell'Acqua

**ACCÈS** Au centre d'Interlaken, à 10 min à pied de la gare d'Interlaken Ost. L'aéroport international le plus proche est celui de Zurich (2 h de route) · **PRIX** €€ · **CHAMBRES** 5 chambres, toutes avec bains (en suite ou dans le couloir) · **RESTAURATION** Délicieux petit-déjeuner avec des petits pains tressés faits maison, de la confiture française et du fromage suisse. Il y a de nombreux restaurants à Interlaken, les hôtes vous révèlent leurs adresses préférées · **EN HIVER** De novembre à mars, la villa n'est louée qu'en exclusivité. Autour d'Interlaken se trouvent 5 domaines skiables, vous pouvez également faire de la raquette, de la luge et même du bateau ou du kayak (sur le lac de Thoune ou le lac de Brienz)





